



Code CIG:	7954517316	Codice CIG:
Ausschreibungscode	7473659	Codice Gara
Einheitscode CUP:	E67E14000140003	Codice CUP:
Code Bauvorhaben WOBI	1532	Codice dell'opera IPES

PROTOKOLL LOKALAU- GENSCHEIN und ANT- WORTEN RÜCKFRAGEN

PROTOCOLLO SOPRAL- LUOGO e RISPOSTE AI QUESITI

OFFENER EINSTUFIGER PLANUNGSWETTBEWERB

für die Erstellung eines Projekts über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit für den Neubau von 8 Wohnungen in der Erweiterungszone "Auerwiese" Baulos A3 in der Gemeinde St. Lorenzen



mit geringer Umweltbelastung
gemäß den Mindestumweltkriterien laut den
nachstehenden Dekreten des Ministers für Um-
welt und Schutz des Territoriums und des Meeres:
- MD vom 11. Oktober 2017 – Anhang 2;

CONCORSO DI PROGETTAZIONE PROCEDURA APERTA IN UN GRADO

per l'elaborazione di un progetto di fattibilità tecnica ed economica per la nuova costruzione di 8 alloggi nella zona d'espansione "Auerwiese" Lotto A3 nel Comune di San Lorenzo di Sebato



a basso impatto ambientale
in conformità ai criteri ambientali minimi di cui ai
seguenti Decreti del Ministro dell'ambiente e della
tutela del territorio e del mare:
- D.M. 11 ottobre 2017 – Allegato 2;

PROTOKOLL KOLLOQUIUM UND BEANTWORTUNG RÜCKFRAGEN

Am 10.09.2019 hat um 10:00 in St. Lorenzen das gem. Auslobung vorgesehene Kolloquium sowie die Begehung des Wettbewerbsareals mit den Teilnehmern stattgefunden.

Anwesende:

Arch. Verena Callegari (RUP)
Arch. Fulvio Claudio Melle (Koordinator)
Die Wettbewerbsteilnehmer und/oder ihre Vertretern.
Die Protokollabfassung wird vom Wettbewerbskoordinator Arch. Fulvio Claudio Melle übernommen.

Der Wettbewerbskoordinator stellt sich und den RUP Arch. Callegari vor und geht zu einer kurzen Einführung in den Wettbewerb über. Hierbei werden einige technische Daten und Abgabetermine aus der Ausschreibung incl. der Anlagen sowie aus der Bekanntmachung zusammengefasst.

Es werden die kritischen Punkte hervorgehoben und die Kriterien erläutert, die bei der Planung besondere Berücksichtigung finden sollten - mit Verweis auf Punkt B2 der Wettbewerbsauslobung.

Desweiteren betont der Wettbewerbskoordinator die Wichtigkeit, die Anonymität im Wettbewerbsverfahren zu gewährleisten.
Er hebt insbesondere den Punkt A 5.3 der Auslobung hervor: **"Name und Anschrift des Absenders dürfen nicht auf dem versandten Paket aufscheinen"**. Als Absender sind vielmehr Name und Anschrift des Auslobers anzugeben. **Der Teilnehmer trägt das Versandrisiko.** Eine Verletzung der Anonymität hat den Ausschluss der betreffenden Wettbewerbsarbeit zur Folge.

Der Koordinator weist nochmals auf die Abgabetermine des Wettbewerbs hin -insbesondere auf die Abgabe des Teilnahmeantrags (Modell 1)- und betont, dass dieser gem. Bekanntmachung des Planungswettbewerbs im Amtsblatt der EU, S. 6, **innerhalb 04.10.2019, 17:00 Uhr eingehen muss.**

Gemeinsam mit den Teilnehmern erfolgt ein Rundgang auf dem Areal, wobei alle gestellten Fragen und Antworten aufgezeichnet und in das Protokoll aufgenommen werden.

VERBALE COLLOQUIO E RISPOSTE AI QUESITI

Il giorno 10.09.2019 alle ore 10:00 si esegue il colloquio e il sopralluogo sull' areale del concorso con i partecipanti, così come definito dal bando di concorso.

Presenti:

Arch. Verena Callegari (RUP)
Arch. Fulvio Claudio Melle (Coordinatore)
I concorrenti e/o loro delegati.

Il verbale è redatto dal coordinatore del concorso Arch. Fulvio Claudio Melle.

Il coordinatore del concorso si presenta assieme al RUP arch. Callegari ai presenti e passa a introdurre brevemente il concorso, rammentando alcuni dati tecnici e le scadenze riportate nel disciplinare, relativi allegati e nell'avviso di concorso di progettazione.

Vengono evidenziate le criticità e ribadite i criteri che dovranno essere particolarmente considerati richiamando il punto B 2 del disciplinare di concorso.

Inoltre puntualizza l'importanza di garantire l'anonimato nella procedura di gara.
Evidenzia altresì quanto indicato al punto 5.3 del disciplinare di concorso recante **"Nome e indirizzo del mittente non devono comparire sul plico spedito"**. Quale indirizzo del mittente deve essere indicato nome e indirizzo dell'Ente banditore. **La spedizione avviene ad esclusivo rischio del concorrente.** Una violazione dell'anonimato comporta l'esclusione del relativo elaborato progettuale".

Il coordinatore ricordando le scadenze del concorso si sofferma sulla data di presentazione dell'istanza (modello1), sottolineando che, come indicato nell'avviso di concorso di progettazione supplemento alla gazzetta ufficiale della UE, pag. 6, **dovrà pervenire entro le ore 17:00 del 04.10.2019.**

Viene eseguito insieme ai partecipanti un sopralluogo sull' areale di concorso, prendendo atto delle domande poste dagli stessi e riportandole nel presente verbale con le risposte.

Beim Lokalaugenschein eingegangene Fragen und deren Beantwortung.

Ist es möglich, einen dxf-file des UG zu erhalten?
Ja.

Wird das Gebäude an die Fernwärmeheizung angeschlossen?

Siehe Punkt A4.2 und B4.9. Das Areal ist nicht an die Fernwärme angeschlossen.

Sind konstruktive Systeme aus Holz zulässig?

Die Richtlinien gem. Punkt B2.4 der Ausschreibung sind einzuhalten. Darüber hinaus ist das Budget gem. vorbereitendem Dokument zur Planung (Anhang 2.11) einzuhalten.

Formblatt 2 und 3 im Anhang 1 sind auf zwei verschiedene Arten zu unterschreiben: sowohl digital, als auch manuell. Ist es möglich, die Unterzeichnung der Dokumente zusammenzufassen?

Formblatt 2 und 3 sind nur manuell, nicht digital zu unterschreiben. Das Formblatt 1, Teilnahmeantrag, muss hingegen digital unterzeichnet werden.

Kann ein offenes Treppenhaus realisiert werden?

Es sollte Kapitel 01.01.02, Punkt 3 der Planungsrichtlinien eingehalten werden
https://www.ip.es.bz.it/download/Direttive_per_incarichi_di_progettazione2017.pdf

Laut Kapitel 01.01.02, Punkt 9 der Planungsrichtlinien sind Balkone und Terrassen mit Überdachung gewünscht.

Gilt dies auch für das letzte Geschoss?

Ja

Ist eine bestimmte Dachmorphologie gefordert?

Siehe Durchführungsplan Auerwiese, Punkt 2.12 im Bericht.

Wird der Wettbewerbssieger auch mit der Bauleitung beauftragt?

Siehe Punkt A5.9 der Ausschreibung.

Kann eine Nettoraumhöhe von 2,40 m eingeplant werden, da der Ort höher als 500 m über dem Meeresspiegel liegt,?

Bevorzugt wird für die Wohnräume eine Nettoraumhöhe von 2,60 m.

Der Link, um kontinuierlich etwaige Änderungen zu erhalten ist der folgende:

<https://www.wobi.bz.it/de/veroeffentlichungen/bauten-dienstleistungen-lieferungen.asp>

Der Verfahrensverantwortliche (RUP) bedankt sich bei allen Anwesenden für die Teilnahme.

Der Lokalaugenschein mit Kolloquium endet um 11:20 Uhr

Quesiti posti durante il sopralluogo e risposte

1 E possibile avere un file DXF della parte interrata?
Sì

2 L'edificio sarà allacciato al teleriscaldamento?

Vedi punto A4.2 e B4.9. L'area non è servita da teleriscaldamento.

3 Sono ammessi sistemi costruttivi in legno?

Sono da rispettare le direttive riportate al punto B2.4 del disciplinare. Inoltre va rispettato il budget previsto nel Documento Preliminare all'avvio della progettazione (allegato 2.11)

4 Nell'allegato 1 il Modulo 2 e 3 richiedono la sottoscrizione in due diversi modi: una volta digitale e un'altra manuale. È possibile unificare la metodologia di sottoscrizione del documento?

Il Modulo 2 e 3 richiedono unicamente firma autografa e non digitale. Il modulo 1, istanza di partecipazione, deve invece essere firmato digitalmente.

5 Può essere realizzata una scala aperta?

È preferibile attenersi capitolo 01.01.02 punto 3 delle direttive per incarichi di progettazione
https://www.ip.es.bz.it/download/Direttive_per_incarichi_di_progettazione2017.pdf

6 Al capitolo 01.01.02 punto 9 delle direttive per incarichi di progettazione si richiede balconi e terrazze con copertura. Vale anche per quelli all'ultimo piano?

Sì

7 Viene richiesta una particolare morfologia di tetto?

Vedere il piano di attuazione Auerwiese, relazione al punto 2.12.

8 Al vincitore del concorso verrà affidata anche la direzione lavori?

Vedere punto A5.9 del disciplinare di concorso.

9 Considerato che il comune è a una quota slm maggiore di 500 m, l'altezza interna netta dei vani può essere di 2,40 m?

È preferibile che i vani abitabili abbiano un'altezza netta di 2,60 m.

Il link per seguire costantemente eventuali aggiornamenti è il seguente

<https://www.ip.es.bz.it/it/pubblicazioni/lavori-servizi-forniture.asp>

Il Responsabile del Procedimento (RUP) e il coordinatore ringraziano tutti i presenti per la loro partecipazione e augurano buon lavoro.

Il sopralluogo con colloquio termina alle ore 11:20

Beantwortung der innerhalb 07.09.2019 per Mail eingegangenen Fragen:

Meine Frage betrifft die Wettbewerbsausschreibung: kann in irgendeiner Form von der geforderten Mindestanzahl von 3 Gruppenmitgliedern abgewichen werden?

Die Anforderungen gem. Punkt A3.4 "Besondere Anforderungen für die nachfolgende Beauftragung" im Auslobungstext werden bestätigt.

Kann von der Anforderung einer Mehrwertsteuer-Nummer abgewichen werden?

Dies ist keine Anforderung für die Wettbewerbsteilnahme.

Kann von den besonderen Anforderungen für die Vergabe von öffentlichen Aufträgen abgewichen werden?

Das ist nicht möglich.

Sammelt der junge Freiberufler, der als Mitarbeiter des Hauptbüros teilnimmt, und daher nicht Mitglied der temporären Bietergemeinschaft ist, Referenzen bzgl. technischer Mindestanforderungen? Wenn ja, mit welchem prozentuellen Anteil?

Ja, wenn er auch Entwurfsverfasser ist. Prozentsätze sind keine definiert.

Ist zur Erfüllung der technischen Mindestanforderung die Planung eines Vorprojekts für ein privates Unternehmen zulässig, d.h. ohne CIG bzw. CUP und ohne Baugenehmigung, aber mit Bestätigung seitens des Unternehmens und an Hand von Rechnungen überprüfbar?

Ja.

Ist zur Erfüllung der technischen Mindestanforderung die Planung einer Machbarkeitsstudie für einen öffentlichen Auftraggeber (Gemeinde) mit CIG, CUP und Rechnung sowie Zahlungszertifikat der Behörde zulässig?

Ja.

Bzgl. Punkt B1.2 und B4.7 bitten wir um Auskunft, ob die bereits realisierten Parkplätze im Untergeschoss ausreichen oder ob im Projekt zusätzliche vorzusehen sind.

Die bereits realisierten sind ausreichend.

Sind über die Wohnungen hinaus auch alle Nebenräume, Parkplätze und Aussenanlagen zu planen?

Kapitel B4 ist einzuhalten.

Sind die in der Ausschreibung geforderten Kellerräume im Untergeschoss vorzusehen?

Der Planer kann die Lage definieren -bevorzugt wird das Untergeschoss.

Quesiti pervenuti via mail entro il 07.09.2019 e relative risposte

10 Il mio quesito riguarda il disciplinare di concorso e se in qualche maniera si può ad esso derogare per quanto concerne il numero minimo dei componenti il gruppo 3?

Si ribadisce quanto riportato nel disciplinare di gara al punto A.3.4 "requisiti speciali per il successivo affidamento dell'incarico".

11 Si può derogare per quanto concerne la partita IVA?

Non è un requisito indispensabile per partecipare al concorso.

12 Si può derogare per quanto concerne i requisiti speciali per l'affidamento di incarichi pubblici?

Non è possibile.

13 Il giovane professionista che partecipa in veste di collaboratore dello studio principale e che proprio per questo motivo non farà parte del raggruppamento temporaneo ottiene dei requisiti di capacità tecnica in caso di vittoria? Se sì, in quale percentuale?

Sì, li ottiene nel momento che risulta coautore del progetto. Non vi sono percentuali definite.

14 E' ritenuto valido come requisito di capacità tecnica il servizio svolto per un progetto preliminare per Ente privato, quindi senza CIG e CUP e senza permesso di costruire, ma certificato dall'Ente stesso e verificabile tramite le fatture?

Sì.

15 E' ritenuto valido come requisito di capacità tecnica uno studio di fattibilità per Ente Pubblico (Comune) con CIG e CUP, con regolare fattura di pagamento e con certificato dall'Ente?

Sì.

16 In riferimento al disciplinare nei punti B1.2 e B4.7 si chiede se il progetto deve prevedere a livello interrato nuovi parcheggi oppure se sono stati valutati come sufficienti quelli già realizzati.

Quelli realizzati sono sufficienti.

17 Oltre gli alloggi sono da progettare tutti i vani secondari e le aree parcheggio e le sistemazioni esterne?

Attenersi al capitolo B4.

18 Sempre nel disciplinare si danno indicazione riguardo la progettazione delle cantine. Queste sono da prevedere a livello interrato?

La posizione è a scelta del progettista, preferibilmente sono da posizionare interrate.

- Ist der Lokalausgleich am 10. September 19 verpflichtet (Datum gem. Auslobungstext)?
 Siehe Punkt A 5.2, S. 27 der Ausschreibung.
- 21 Ai fini del concorso é obbligatorio fare il sopralluogo del 10 settembre (data indicata dal bando di concorso)?
 vedere disciplinare concorso punto A 5.2 pag 27.
- In welcher Form verläuft das Kolloquium am o.a. Datum? 21
 Es handelt sich um einen Lokalausgleich, bei dem eventuelle Unklarheiten geklärt werden.
 Riguardo invece il colloquio, sempre nella data sopra indicata, in cosa consiste?
 Si tratta di un sopralluogo nel quale potranno essere chiariti eventuali dubbi.
- Sind für das Kolloquium besondere Dokumente erforderlich? 22
 Nein.
 No.

Im folgenden die im pdf-file der Auslobung leider nicht aktiven Links:

-Bauleitplan u. Landschaftsplan mit entsprechenden Durchführungsbestimmungen:
<http://www.provinz.bz.it/informatik-digitalisierung/digitalisierung/open-data/maps-e-webgis-die-geobrowser.asp>

-Technische Normen
<https://www.wobi.bz.it/de/immobilien-bautatigkeit/technische-normen-vertragsbedingungen.asp>

-Technische Richtlinien für Neubauten 2017“ herausgegeben von der Klimahausagentur
<https://www.klimahaus.it/de/technische-richtlinie-neubau-september-2017--10-1203.html>

Si allegano link che purtroppo non sono attivi sul file PDF del disciplinare:

-Piano Urbanistico e paesaggistico con le norme di attuazione pertinenti
<http://www.provincia.bz.it/informatica-digitalizzazione/digitalizzazione/open-data/maps-e-webgis-geobrowser.asp>

-Norme Tecniche per la realizzazione di edifici residenziali IPES
<https://www.ipes.bz.it/it/immobili-edilizia/norme-tecniche-capitolato-d-oneri.asp>

-Direttiva Tecnica Nuovi Edifici del Settembre 2017 elaborata dall'Agenzia per l'Energia Alto Adige–CasaClima
<https://www.agenziacasaclima.it/it/direttiva-tecnica-nuovi-edifici-settembre-2017--10-1205.html>